

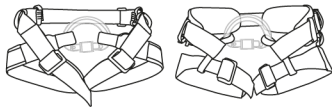


3 year guarantee / Garantie 3 ans

SUPERAVANTI

AVEN

CE 0082



Caving seat-harness
Harnais de spéléologie

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

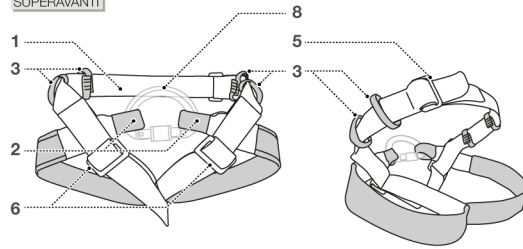


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

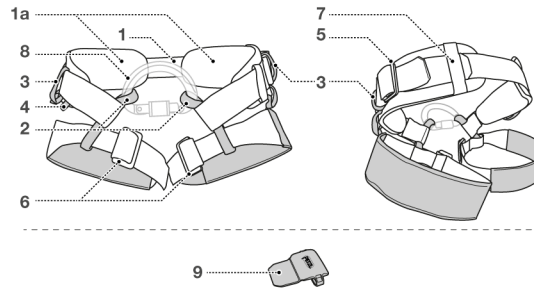
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

SUPERAVANTI



AVEN



Sizes / Tailles

		SIZES / TAILLES	
		A	B
A	Size 1 (XS → L)	60 ≤ A ≤ 95 cm 23 ≤ A ≤ 37 inch	42 ≤ B ≤ 62 cm 16 ≤ B ≤ 24 inch
	Size 2 (M → XL)	90 ≤ A ≤ 105 cm 35 ≤ A ≤ 41 inch	52 ≤ B ≤ 72 cm 20 ≤ B ≤ 28 inch
B	Size 1 (XS → L)	60 ≤ A ≤ 85 cm 23 ≤ A ≤ 33 inch	42 ≤ B ≤ 62 cm 16 ≤ B ≤ 24 inch
	Size 2 (M → XL)	80 ≤ A ≤ 102 cm 31 ≤ A ≤ 40 inch	52 ≤ B ≤ 72 cm 20 ≤ B ≤ 28 inch

3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

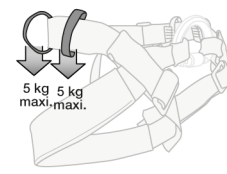
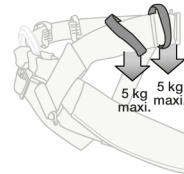


PPE inspection
Vérification EPI
PETZL.COM

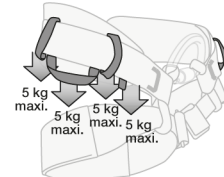
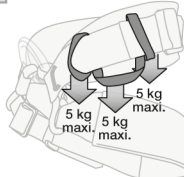


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

SUPERAVANTI



AVEN



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE inspection
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



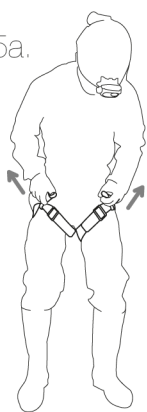
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
© 2025 Petzl
Distribution



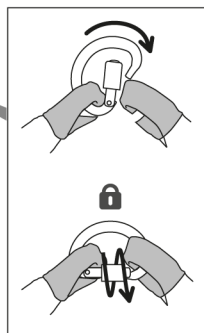
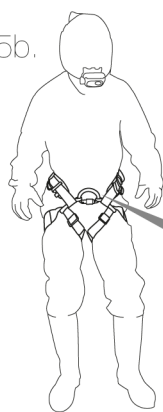
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

5. Harness setup
Mise en place du harnais

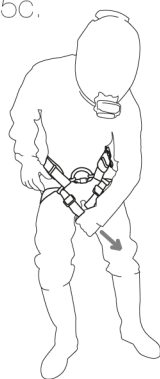
5a.



5b.



5c.

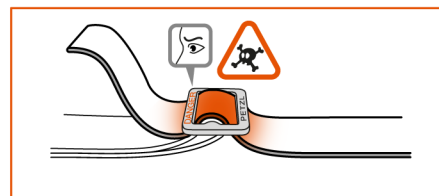
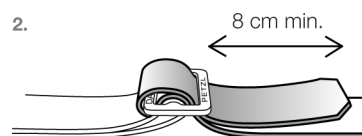


Adjusting the leg loops / Réglage des cuisses

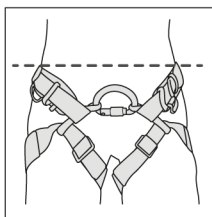
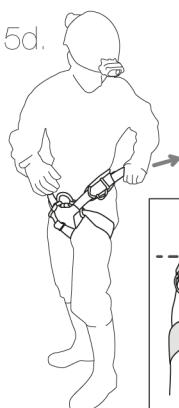
1.



2.

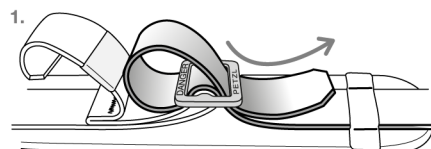


5d.

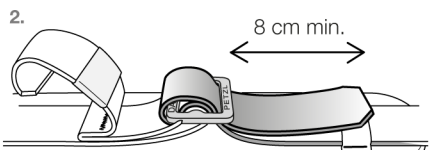


Adjusting the waistbelt / Réglage de la ceinture

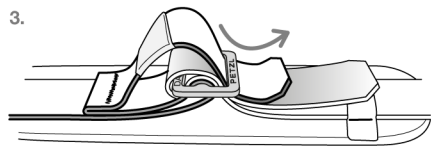
1.



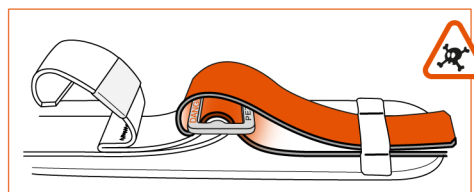
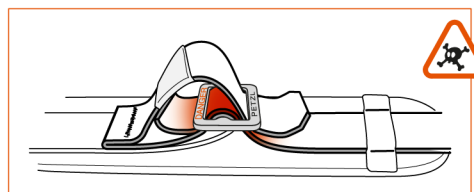
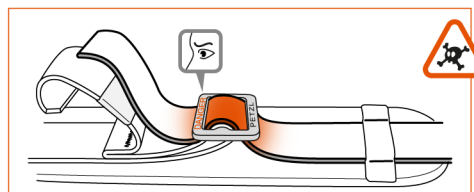
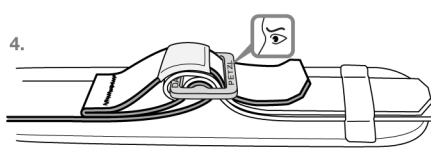
2.



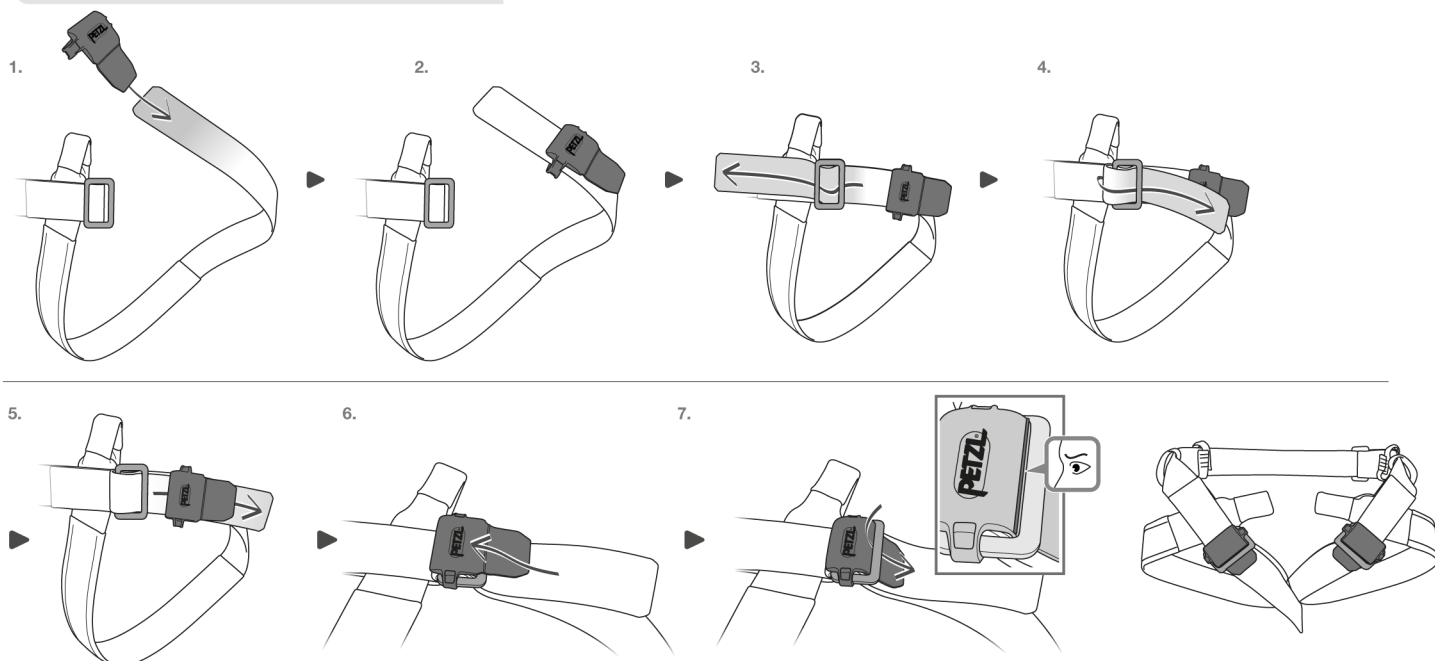
3.



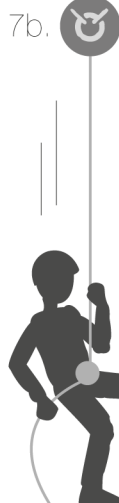
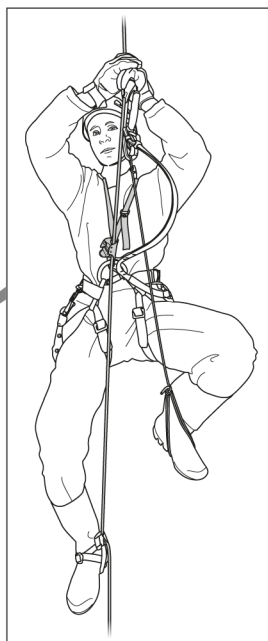
4.



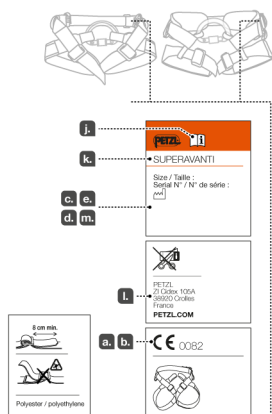
6. Accessories for leg loop adjustment buckles
Accessoires pour boucles de réglage des cuisses



7. Techniques
Techniques



Traceability and markings Traçabilité et marquage



These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Caving sit harness.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (1a) Waistbelt comfort foam, (2) Textile attachment points, (3) Gear loops, (4) Bag tether attachment loop, (5) Waistbelt adjustment buckle with wear protector, (6) Leg loop adjustment buckles, (7) Textile keeper, (8) Connector (not included), (9) Accessories for leg loop adjustment buckles.

Principal materials: polyester, steel, high-modulus polyethylene (HMPE), thermoplastic polyurethane (TPU).

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months.

Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check the condition of the webbing, especially at:

- The attachment points (the webbing, colored orange on the SUPERAVENTI and red on the AVEN, must not be visible under the protective sleeve).
- The adjustment buckles and the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to, for example, use, heat, chemicals. Check the condition of the threads (no cut or loose threads).

Verify that the adjustment buckles are properly fastened.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system.

Regularly verify that the adjustment buckles and the connector are properly fastened and locked.

Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

5. Harness setup and donning

This harness, designed for ascending rope (low attachment point), must be worn to fit snugly at the waist and thighs.

5A. Hold the harness by the waistbelt and slip it on over your legs.

5B. Join the two textile attachment points with a special locking connector designed to be loaded on three axes (e.g. an OMNI carabiner). Verify that the connector is properly closed and locked.

5C. Tighten the leg loops and fasten the leg loop adjustment buckles.

5D. Tighten the waistbelt and fasten the waistbelt adjustment buckle.

Verify that there is a minimum of 5 cm of free webbing exiting the buckles after fastening them. Install the wear protector strap.

If the word DANGER is visible, the buckles are not fastened and will come undone.

Before installing the wear protector strap, verify that the adjustment buckle is properly fastened with the waistbelt strap retreated.

Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.

This harness is made with high-modulus polyethylene. The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction.

Make sure the harness does not come into direct contact with a hot object, for example a descender.

Adjustment and suspension test

This harness must be adjusted to fit snugly, for greater efficiency during rope ascents and to reduce the risk of injury in the event of a fall. In a safe environment, move around and hang in the harness with your equipment to verify that the harness fits properly and provides adequate comfort for the intended use.

6. Accessories for leg loop adjustment buckles

The accessories included with your harness can be mounted on the leg loop adjustment buckles to help retain the strap adjustment.

7. Techniques

Caving harnesses are designed for ascending rope. These harnesses are not suitable for rock climbing because the very low attachment point increases the risk of inversion in a fall.

A. Rope ascent

The sit harness can be used with shoulder straps (e.g. TORSE or EXPLO) and a chest ascender (e.g. CROLL).

B. Rappelling

The sit harness can be used with a descender (e.g. SIMPLE or STOP) connected to the metal attachment point.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

Technical specifications used: APAVE protocol 20.0811 / 20.0814 dated 02/06/2020.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures. Wet conditions (e.g. rain, sea spray, condensation) combined with cold weather (below 0° C) may impair the proper functioning of your product. - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport. Failure to properly store the product can cause premature aging. - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability.

datamatrix - d. Size - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year)

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de cet équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais cissard de spéléologie.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION !

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (1a) Mousse de confort de ceinture, (2) Points d'attache textile, (3) Porte-matériel, (4) Porte-kit, (5) Boucle de réglage de ceinture avec protection anti-usure, (6) Boucles de réglage des cuisses, (7) Passant textile, (8) Connecteur (non livré), (9) Accessoires pour boucles de réglage des cuisses.

Matériaux principaux : polyester, acier, polyéthylène haute densité (PEHD), polyuréthane thermoplastique (TPU).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois.

L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des sangles, particulièrement au niveau :

- des points d'attache (la sangle, de couleur orange pour le SUPERAVENTI ou rouge pour l'AVEN, ne doit pas apparaître sous la gaine de protection),
 - des boucles de réglage et des coutures de sécurité.
- Surveillez les coupures, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Vérifiez l'état des fils (absence de fils coupés ou distendus). Vérifiez la fermeture des boucles de réglage.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système.

Vérifiez régulièrement le bon verrouillage du connecteur et des boucles de réglage. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

5. Mise en place du harnais

Ce harnais, conçu pour la remontée sur corde (point d'attache bas), doit être porté serré à la taille et aux cuisses.

5A. Saisissez le harnais par la ceinture et enflez-le par les pieds.

5B. Reliez les deux points d'attache textile avec un connecteur spécifique à verrouillage prévu pour travailler dans les trois axes (par exemple un mousqueton OMNI).

Vérifiez que le connecteur est bien fermé et verrouillé.

5C. Serrez les boucles de réglage des cuisses et verrouillez-les.

5D. Serrez la boucle de réglage de la ceinture et verrouillez-la.

Vérifiez qu'il y ait au minimum 8 cm de sangle libre derrière les boucles après les avoir verrouillées.

Placez la sangle de protection anti-usure.

Si le mot DANGER apparaît, les boucles ne sont pas verrouillées et vont se desserrer.

Avant de placer la sangle de protection anti-usure, vérifiez que la boucle de réglage est bien verrouillée avec la sangle de ceinture repassée.

Les sangles humides ou gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

Ce harnais est fabriqué avec du polyéthylène haute densité. La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'un faible coefficient de friction.

Veillez à ce que le harnais ne se trouve pas en contact direct avec un objet brûlant, par exemple un descendeur.

Réglage et test de suspension

Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour être plus efficace lors de vos déplacements sur corde et pour réduire le risque de blessure en cas de chute. Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension avec votre matériel pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu.

6. Accessoires pour boucles de réglage des cuisses

Les accessoires livrés avec votre harnais peuvent être montés sur les boucles de réglage des cuisses, pour maintenir le réglage de la sangle.

7. Techniques

Les harnais de spéléologie sont conçus pour la remontée sur corde. Ces harnais ne conviennent pas pour l'escalade, car le point d'attache, situé très bas, augmente le risque de retournement en cas de chute.

A. Remontée sur corde

Le harnais cissard peut être utilisé avec un torse (par exemple un TORSE ou EXPLO) et un bloqueur ventral (par exemple un CROLL).

B. Descente en rappel

Le harnais cissard peut être utilisé avec un descendeur (par exemple un SIMPLE ou STOP) connecté au point d'attache métallique.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Spécifications techniques utilisées : protocole APAVE 20.0811 / 20.0814 du 02/06/2020.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirés de votre équipement.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
 - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées. Les conditions humides (par exemple, pluie, embruns, condensations) associées au froid (inférieur à 0° C) peuvent nuire au bon fonctionnement de votre produit. - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport. Le non-respect des conditions de stockage peut

entraîner un vieillissement prématuré de votre produit. - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matériau ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année)

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Sitzgurt für Speläologie.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

ACHTUNG!

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse).

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht ausgebildet sein: zu richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Hüftgurt, (1a) Schaumstoffpolster des Hüftgurts, (2) Anseilschlaufen aus Gurtband, (3) Mörtelschlaufen, (4) Schlaufe zum Befestigen des Transportsacks, (5) Einstellschnalle des Hüftgurts mit Abriebschutz, (6) Einstellschnallen der Beinschlaufen, (7) Riemenhalter aus Gurtband, (8) Karabiner (nicht enthalten), (9) Zubehör für die Einstellschnallen der Beinschlaufen.

Hauptmaterialien: Polyester, Stahl, hochdichtes Polyethylen (HDPE), thermoplastisches Polyurethan (TPU).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.

Abhängig von der Gebrauchshintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf der PSA beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand des Gurtbands insbesondere an:

- den Anseilschlaufen (das orangefarbene Gurtband beim SUPERA/VANTI oder das rote Gurtband beim AVEN darf unter der Schutzhülle nicht zu sehen sein),
- den Einstellschnallen und den Sicherheitsnähten.

Achten Sie auf Einschnür-, Abrieb oder sonstigen Beschädigungen, die z. B. auf Abnutzung, Hitzezeinswirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Überprüfen Sie den Zustand der Fäden (keine durchtrennten oder losen Fäden).

Vergewissern Sie sich, dass die Einstellschnallen geschlossen sind.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Karabiner und die Einstellschnallen ordnungsgemäß geschlossen sind.

Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.

5. Anlegen des Gurts

Dieser für den Aufstieg am Seil konzipierte Gurt (tief sitzende Anseilöse) muss an der Hüfte und an den Oberschenkeln eng anliegen.

5A. Halten Sie den Gurt am Hüftgurt fest, steigen Sie in die Beinschlaufen und ziehen Sie den Gurt hoch.

5B. Verbinden Sie die beiden Anseilschlaufen aus Gurtband mit einem in drei Richtungen belastbaren Verschlusskarabiner (z. B. mit einem OMNI-Karabiner).

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist.

5C. Ziehen Sie das Gurtband an den Einstellschnallen der Beinschlaufen straff und fädeln Sie das Ende des Gurtbands zurück.

5D. Ziehen Sie das Gurtband an der Einstellschnalle des Hüftgurts straff und fädeln Sie das Ende des Gurtbands zurück.

Stellen Sie sicher, dass das zurückgefädelte Gurtbandende mindestens 8 cm lang ist.

Den Abriebschutz durchfädeln.

Sollte das Wort DANGER sichtbar werden, bedeutet das, dass die Gurtbänder nicht durch die Schnallen zurückgefädelst wurden und sich lösen werden.

Vergewissern Sie sich vor dem Durchfädeln des Abriebschutzes, dass das Gurtband des Hüftgurts zurückgefädelst wurde.

Feuchtes oder verestetes Gurtband ist schwieriger einzustellen.

Für die Herstellung des Gurts wird hochdichtes Polyethylen verwendet. Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

Hochdichtes Polyethylen verfügt über einen niedrigen Reibungskoeffizienten.

Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht mit einem heißen Gegenstand (z. B. einem Abseilgerät) in Berührung kommt.

Einstellung und Hängestiel

Der Gurt muss eng anliegen, um den Aufstieg am Seil zu erleichtern und im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Gehen Sie an einem sicheren Ort ein paar Schritte mit dem Gurt und hängen Sie sich mit Ihrer Ausrüstung in den Gurt (Hängestiel), um sicherzugehen, dass er richtig sitzt und beim Gebrauch angemessen Komfort bietet.

6. Zubehör für die Einstellschnallen der Beinschlaufen

Die mit Ihrem Gurt gelieferten Zubehörtelle können an den Einstellschnallen der Beinschlaufen angebracht werden, um die Einstellung des Gurtbands beizubehalten.

7. Techniken

Speliögurte sind für den Aufstieg am Seil konzipiert. Diese Gurte sind nicht für den Klettersport geeignet, da der tief angeordnete Anseilpunkt das Risiko erhöht, dass die kletternde Person im Falle eines Sturzes nach hinten kippt.

A. Aufstieg am Seil

Der Sitzgurt kann mit einem Brustgurt (z. B. TORSE oder EXPLO) und einer ventralen Seilklemme (z. B. CROLL) kombiniert werden.

B. Abseilen

Der Sitzgurt kann mit einem am Befestigungspunkt aus Metall eingehängten Abseilgerät (z. B. SIMPLE oder STOP) verwendet werden.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Verwendete technische Spezifikationen: Protokoll APAVE 20.0811 / 20.0814 vom 02.06.2020.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussordern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussondierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und

der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen). Zerstoren und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit.

Feuchte Umgebungen (z. B. Regen, Gisch, Kondenswasser) in Kombination mit Kälte (unter 0° C) können die Funktionsfähigkeit Ihres Produkts beeinträchtigen. – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Lockung – G. Lagerung/Transport. Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen.

– H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise und die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – k. Modell-Kennzeichnung – l. Adresse des Herstellers – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Consultare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Imbracatura bassa da speleologia.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE!

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.

Vi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
 - Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
 - Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (1a) Schiuma di comfort della cintura, (2) Punti di attacco tessili, (3) Portamateriale, (4) Porta-sacco, (5) Fibbia di regolazione della cintura con protezione antiusura, (6) Fibbie di regolazione dei cosciali, (7) Passante tessile, (8) Connettore (non fornito), (9) Accessori per fibbie di regolazione dei cosciali.

Materiali principali: poliestere, acciaio, polietilene alta densità (PEHD), poliuretano termoplastico (TPU).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente.

L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato delle fettucce, in particolare a livello:

- dei punti di attacco (la fettuccia di colore arancio per la SUPERA/VANTI o rossa per l'AVEN, non deve essere visibile sotto la guaina di protezione),
- delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Verificare lo stato dei fili (assenza di fili tagliati o allentati).

Verificare la chiusura delle fibbie di regolazione.

Durante l'utilizzo

E' importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema.

Verificare regolarmente il corretto bloccaggio del connettore e delle fibbie di regolazione.

Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo.

5. Sistemazione dell'imbracatura

Questa imbracatura, concepita per la risalita su corda (punto di attacco basso), deve essere ben aderente alla vita e sui cosciali.

5A. Prendere l'imbracatura per la cintura e inlariarla per i piedi.

5B. Collegare i due punti di attacco tessili con un connettore specifico con ghiera di bloccaggio, previsto per lavorare sul tre assi (ad esempio un moschettone OMNI).

Verificare che il connettore sia chiuso bene e bloccato.

5C. Stringere le fibbie di regolazione dei cosciali e bloccarle.

5D. Stringere la fibbia di regolazione della cintura e bloccarla.

Verificare che ci siano almeno 8 cm di fettuccia libera dietro le fibbie dopo averle bloccate.

Sistemare la fettuccia della protezione antiusura.

Se compare la parola DANGER, le fibbie non sono bloccate quindi rischiano di allentarsi.

Prima di sistemare la fettuccia della protezione antiusura, verificare che la fibbia di regolazione sia bloccata correttamente con la fettuccia della cintura ripassata.

Le fettucce dell'imbracatura bagnate o gelate sono più difficili da regolare.

Questa imbracatura è fabbricata con polietilene ad alta densità. La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere. Il polietilene ad alta densità dispone di un basso coefficiente di attrito.

Assicurarsi che l'imbracatura non si trovi a diretto contatto con un oggetto caldo, per esempio un sensore.

Regolazione e prova di sospensione

Questa imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per maggiore efficacia negli spostamenti su corda e per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta. In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti ed una prova di sospensione con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e confortevole per l'utilizzo previsto.

6. Accessori per fibbie di regolazione dei cosciali

Gli accessori forniti con l'imbracatura possono essere montati sulle fibbie di regolazione dei cosciali, per mantenere la regolazione della fettuccia.

7. Tecniche

Le imbracature da speleologia sono concepite per la risalita su corda. Queste imbracature non sono adatte per l'arrampicata in quanto il punto di attacco, posizionato molto in basso, aumenta il rischio di ribaltamento in caso di caduta.

A. Risalita su corda

L'imbracatura bassa può essere utilizzata con un pettorale (ad esempio TORSE o EXPLO) ed un bloccante ventrale (ad esempio CROLL).

B. Discesa in doppia

L'imbracatura bassa può essere utilizzata con un discensore (ad esempio SIMPLE o STOP) collegato al punto di attacco metallico.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Specifiche tecniche utilizzate: protocollo APAVE 20.0811 / 20.0814 del 02/06/2020.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione

Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglianti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità. Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate. Le condizioni di umidità (ad esempio pioggia, spruzzi di acqua di mare, condensa) associate al freddo (al di sotto di 0° C) possono compromettere il corretto funzionamento del prodotto. - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto. - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Organismo notificato che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI UE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Leggere attentamente la nota informativa - k. Identificazione del modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno)

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizations correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizations incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizations incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Arnés de cintura para espeleología. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

¡ATENCIÓN!
Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.
Antes de utilizar este producto, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cinturón, (1a) Acolchado de confort del cinturón, (2) Puntos de enganche textil, (3) Anillos portamaterial, (4) Portacinta, (5) Hebilla de regulación del cinturón con protección antidesgaste, (6) Hebillas de regulación de las perneras, (7) Trabajo textil, (8) Conector (no incluido), (9) Accesorios para hebillas de regulación de las perneras.
Materiales principales: poliéster, acero, polietileno de alta densidad (PEAD) y poliuretano termoplástico (TPU).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses.
La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de las cintas, particularmente al nivel de:
- Los puntos de enganche (la cinta, de color naranja para el SUPERAVENTI o rojo para el AVEN), no debe aparecer debajo de la funda de protección).
- Las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.
Vigile los cortes, desgastes y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos. Compruebe el estado de los hilos (ausencia de hilos cortados o flojos). Compruebe el cierre de las hebillas de regulación.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema.
Compruebe regularmente el correcto bloqueo del conector y de las hebillas de regulación. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.

5. Colocación del arnés

Este arnés, diseñado para el ascenso por cuerda (punto de enganche bajo), debe llevarse ceñido a la cintura y a los muslos.
5A. Sujete el arnés por el cinturón y colóquelo por los pies.
5B. Una los dos puntos de enganche textil con un conector específico con bloqueo de seguridad, previsto para trabajar según los tres ejes (por ejemplo, un mosquetón OMNI).
Compruebe que el conector está bien cerrado y bloqueado.
5C. Cíña las hebillas de regulación de las perneras y bloqueélas.
5D. Cíña la hebilla de regulación del cinturón y bloqueéla.
Compruebe que haya un mínimo de 8 cm de cinta libre detrás de las hebillas después de haberles bloqueado.
Coloque la cinta de protección antidesgaste.
Si la palabra DANGER es visible, las hebillas no están bloqueadas y se aflojarán.
Antes de colocar la cinta de protección antidesgaste, compruebe que la hebilla de regulación esté bien bloqueada con la cinta del cinturón pasada de nuevo.
Las cintas húmedas o heladas del arnés son más difíciles de regular.
Este arnés está fabricado con polietileno de alta densidad. La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. El polietileno de alta densidad posee un bajo coeficiente de fricción.
Asegúrese de que el arnés no se encuentre en contacto directo con un objeto que queme, por ejemplo un descensor.

Regulación y prueba de suspensión

Este arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para ser más eficaz durante sus desplazamientos por cuerda y para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión con su material para estar seguro de que sea la talla correcta y del nivel de comodidad necesario para el uso previsto.

6. Accesorios para las hebillas de regulación de las perneras

Los accesorios que se sirven con su arnés pueden ser montados en las hebillas de regulación de las perneras, para mantener la regulación de la cinta.

7. Técnicas

Los arneses para espeleología están diseñados para el ascenso por cuerda. Estos arneses no son adecuados para la escalada ya que el punto de enganche, situado muy bajo, aumenta el riesgo de volteo en caso de caída.

A. Ascenso por cuerda

El arnés de cintura puede ser utilizado con un torso (por ejemplo, un TORSE o EXPLO) y un bloqueador ventral (por ejemplo, un CROLL).

B. Descenso en rápel

El arnés de cintura puede ser utilizado con un descensor (por ejemplo, un SIMPLE o STOP) conectado al punto de enganche metálico.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
Especificaciones técnicas utilizadas: protocolo APAVE 20.0811 / 20.0814 del 02/06/2020.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas. Las condiciones de humedad (por ejemplo, lluvia, bruma marina, condensación) combinadas con clima frío (inferior a 0° C) pueden afectar al correcto funcionamiento de su producto. - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un

envejecimiento prematuro del producto. - H. Modificaciones/repificaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Talla - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto. As alertas informam-nos das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Arnês de cintura de espeleologia. Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO!
As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.
Antes de utilizar este produto, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.
Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura
(1) Cinto, (1a) Espuma de conforto de cinto, (2) Pontos de fixação têxtil, (3) Porta-material, (4) Porta-kit, (5) Fivela de aperto do cinto com protecção anti-desgaste, (6) Fivelas de ajuste das pernas, (7) Passador têxtil, (8) Conector (não fornecido), (9) Acessórios para fivelas de ajuste das pernas.
Materiais principais: poliéster, aço, polietileno de alta densidade (PEAD), poliuretano termoplástico (TPU).

3. Inspeção, pontos a verificar
A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses.
Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das fitas, particularmente ao nível:
- dos pontos de fixação (a fita, de cor laranja para o SUPERAVENTI ou vermelha para o AVEN, não deve estar à vista sob a capa de protecção verde),
- as fivelas de ajuste e das costuras de segurança.
Controle os cortes, desgastes e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Verifique o estado dos fios (ausência de fios cortados ou distendidos). Verifique que as fivelas de ajuste estejam fechadas.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema.
Verifique regularmente que o conector e as fivelas de ajuste estejam bem fechados. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

5. Equipar-se com o arnés

Este arnés, concebido para a subida em corda (ponto de fixação baixo), deve ser usado bem apertado na cintura e nas coxas.
5A. Segure o arnés pela cintura e enfie-o pelos pés.
5B. Ligue os dois pontos de fixação têxtil com um conector específico com segurança prevista para trabalhar nos três eixos (por exemplo um mosquetão OMNI).
Verifique que o conector esteja bem fechado e com a segurança travada.
5C. Ajuste as fivelas de ajuste das pernas e bloqueia-as.
5D. Ajuste a fivela de ajuste do cinto e bloqueia-a.
Verifique que haja pelo menos 8 cm de fita livre atrás das fivelas depois de as ter bloqueado. Coloque a fita de protecção anti-desgaste.
Se a palavra DANGER (PERIGO) estiver à vista, as fivelas não estão bloqueadas e vão se despartar.
Antes de colocar a fita de protecção anti-desgaste, verifique que a fivela de ajuste esteja bem bloqueada com a fita de cinto repassada.
As fitas molhadas ou geladas do arnés são mais difíceis de ajustar.
Este arnés é fabricado com polietileno de alta densidade. A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster. O polietileno de alta densidade dispõe de um baixo coeficiente de fricção.
Faça com o que arnés não esteja em contacto directo com um objecto que o possa queimar, por exemplo um descensor.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado junto ao corpo para ser mais eficaz aquando das suas progressões e para reduzir o risco de ferimento em caso de queda. Num lugar sem perigo, efectue movimentos e um teste de suspensão com o seu material, para ter a certeza que este esteja bem ajustado com o nível do conforto necessário para uma utilização adequada.

6. Acessórios para fivelas de ajuste das perneiras
Os acessórios entregues com o seu arnés podem ser montados nas fivelas de ajuste das perneiras, para manter o ajuste da fita.

7. Técnicas
Os arneses de espeleologia estão concebidos para a subida da corda. Estes arneses não convêm para a escalada já que o ponto de fixação, situado muito baixo, aumenta o risco de se virar de cabeça para baixo.

A. Subida em corda

O arnés de cintura pode ser utilizado com um torse (por exemplo um TORSE ou EXPLO) e um bloqueador ventral (por exemplo um CROLL).

B. Descida em rappel

O arnés de cintura pode ser utilizado com um descensor (por exemplo um SIMPLE ou STOP) conectado ao ponto de fixação metálico.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
Especificações técnicas utilizadas: protocolo APAVE 20.0811 / 20.0814 do 02/06/2020.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos). Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas. As condições húmidas (por exemplo, chuva, maresia, condensação) associadas ao frio (inferior a 0 °C) podem afectar o bom funcionamento do seu produto. - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto. - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano)

Deze bijluster (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit. De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijluster stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Zitgordel voor spelologie.

Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

WAARSCHUWING!

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaarn.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet staat bereit om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (1a) Comfortabel schuimrubber aan de heupriem, (2) Inbindpunten in textiel, (3) Materiaalslu, (4) Bevestigingslus voor rit, (5) Regelspeig van de heupriem met antislitagebescherming, (6) Regelspesen van de beenlussen, (7) Doorsteeklus in textiel, (8) Verbindingsselement, (9) Accessoires voor regelspesen van de beenlussen.
Voornaamste materialen: polyester, staal, polyethyleen met hoge dichtheid (HDPE), thermoplastisch polyurethaan (TPU).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveest op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan.

Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Voór elk gebruik

Controleer de staat van de riemen, in het bijzonder te hoogte van:

- de inbindpunten (de riem – orange voor de SUPERAVENTI of rood voor de AVEN – mag niet zichtbaar zijn onder de beschermhuls).
- de regelspesen en de veiligheidssteeksl.

Controleer op scheuren, slijtage en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten.
Controleer de toestand van de vezels (niet doorgesneden of uitgerokken).
Check de goede sluiting van de regelspesen.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem.
Controleer regelmatig of het verbindingslement en de regelspesen goed vergrendeld zijn.
Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.

5. Aantrekken van de gordel

Deze gordel, ontworpen voor het opklimmen langs touw (laag inbindpunt), moet goed aangespannen worden aan de heup en de dijen.

5A. Houd de gordel vast bij de heupriem, steek uw voeten erdoor en trek hem aan.

5B. Verbind de twee inbindpunten in textiel met een speciaal vergrendelbaar verbindingslement, voorzien om in de drie richtingen belast te worden (bv. een OMNI karabiner).

Zie erop toe dat het verbindingselement correct gesloten en vergrendeld is.

5C. Span de regelspesen van de beenlussen aan en vergrendel ze.

5D. Span de regelspeig van de heupriem aan en vergrendel ze.

Zorg dat er na de vergrendeling nog minstens 8 cm vrije bandius achter de gespen zit.

Plaats de riem met antislitagebescherming.

Als het woord DANGER zichtbaar is, zijn de gespen niet vergrendeld en zullen ze loskomen.
Vóór het plaatsen van de riem met antislitagebescherming, moet u ervoor zorgen dat de heupriem omgeslagen is door de regelspег en dat de regelspег vergrendeld is.

Natte of bevroren riemen zijn moeilijker te regelen.

Deze gordel is gemaakt met polyethyleen met hoge dichtheid. De smeltingswarmte van polyethyleen met hoge dichtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.
Póó het plaatsen met hoge dichtheid heeft een lage wrijvingscoëfficiënt.
Zorg ervoor dat de gordel niet direct in contact komt met een brandend object, zoals een afdaalaparaat.

Afstelling en ophangingstest

Deze gordel moet nauw op het lichaam worden aangepast om efficiënter te zijn tijdens uw verplaatsingen op touw en om het risico op verwondingen bij een val te beperken. Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke plaats en laat u hangen, zodat u er zeker van bent dat uw uitrusting juist is van maat en het noodzakelijke comfort biedt voor de gewenste toepassing.

6. Accessoires voor regelspesen van de beenlussen

De bij uw gordel meegeleverde accessoires kunnen op de regelspesen van de beenlussen worden geïnstalleerd, om de afstelling van de bandilus te helpen behouden.

7. Technieken

Gordels voor spelologie zijn ontworpen voor het opklimmen langs touw. Deze gordels zijn niet geschikt voor het rotsklimmen, want het zeer laag geplaatste inbindpunt verhoogt het risico op kantelen bij een val.

A. Opklim langs touw

De zitgordel kan gebruikt worden in combinatie met een borstgordel (bv. een TORSE of EXPLO) en een ventrale stijtklem (bv. een CROLL).

B. Afdaling in rappel

De zitgordel kan gebruikt worden in combinatie met een afdaalaparaat (bv. een SIMPLE of STOP) die verbonden is met het inbindpunt in metaal.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
Gebruikte technische specificaties: APAVE protocol 20.0811 / 20.0814 van 02/06/2020.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Afscrrijven

Een uitzondering voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onvermijgbare schade met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Piktogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur. Vochtige omstandigheden (bv. regen, zeespray, condensatie) in combinatie met koude temperaturen (lager dan 0 °C) kunnen de goede werking van uw product schaden. - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport. Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken. - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over de EU-typegoedkeuring - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Lees aanschijnlijk de technische bijluster - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.

Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Siddesele til huleudforskning.

Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instruktser.

Ansvar

ADVARSEL!

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifikt træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risiko, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Høftebælte, (1a) Polstring til høftebælte, (2) Fastgørelsespunkter af tekstil, (3) Udstyrsholder, (4) Sætholder, (5) Bæltespænde med siltagebeskytter, (6) Justerbare benspænder, (7) Tekstil holder, (8) Forbindelsesled (ikke leveret), (9) Tilbehør til de justerbare benspænder.
Hovedmaterialer: polyester, stål, høj densitet polyethylen (HDPE), termoplastisk polyurethan (TPU).

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned.

Afhængigt af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

Før enhver anvendelse

Kontroller tilstanden for remme og stropper især ved:

- fastgørelsespunkter (remmen, som er orange på SUPERAVENTI og rød på AVEN, må ikke være synlig under beskyttelsesskrømpen),
- de justerbare spænder og sikkerhedssyningerne.

Hold øje med revner, siltagespor og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier.
Kontroller trådene (ingen afskærne eller trævlede tråde).

Kontroller, at de justerbare spænder er låst.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt.

Kontroller regelmæssigt, at forbindelsesleddet er låst og spænderne er spændt korrekt.
Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.

5. Sådan sættes selen på

Denne sele, som er designet til klatring på reb (lavt fastgørelsespunkt), skal sidde tæt om livet og lårene.

5A. Hold fast i selens høftebælte, mens du fører benene gennem benløkkerne.

5B. Knyt begge fastgørelsespunkter af tekstil sammen med et låseligt forbindelsesled, som tåler en trepunktsbelastning (f.eks. En OMNI karabin).

Kontroller, at forbindelsesleddet er lukket og låst korrekt.

5C. Stram de justerbare benspænder og lås dem.

5D. Stram bæltespændet og lås det.

Kontroller, at der mindst er 8 cm fri rum bag benspænderne efter spænderne er låst.

Monter siltagebeskyttelsesremmen.

Hvis "DANGER" er synligt, betyder det, at spænderne ikke er låst, og at de vil løse sig.
Kontroller at spændet er låst og at høftebæltets rem er trukket korrekt frem og tilbage, inden siltagebeskyttelsesremmen installeres.

Fugtige eller froste stropper på selen er sværere at justere.

Denne sele er fremstillet af høj densitet polyethylen. Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (140° C) er lavere end polyamids og polyesters smeltepunkt. Høj densitet polyethylen har en lav friktionskoefficient.

Pas på, at selen ikke kommer i kontakt med gløhede genstande, som for eksempel en nedfrosset brænde.

Justering og siddestet

Siddeseelen skal tilpasses, så den sidder tæt og er mere effektiv under klatring på reb, og for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Brugeren skal bevæge sig rundt på et ufarligt sted og udføre en siddested ved at hænge i selen med udstyret for at sikre, at selen er korrekt tilpasset til brugeren og giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsestform.

6. Tilbehør til de justerbare benspænder

Det tilbehør, som leveres med selen, kan monteres på benspænderne og har til formål at sikre stropsens indstilling.

7. Teknikker

Seler til huleudforskning er designet til klatring på reb. Disse seler er ikke egnet til sportsklatring, da det meget lave fastgørelsespunkt øger risikoen for at blive vendt med hovedet nedad i tilfælde af et fald.

A. Klatring på reb

Siddeseelen kan anvendes med en brystsele (f.eks. TORSE eller EXPLO), og en rebklemme (f.eks. CROLL).

B. Rappelling

Siddeseelen kan anvendes med en nedfrysbræmse (f.eks. SIMPLE eller STOP), som fastgøres til fastgørelsespunktet af metal.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Anvendte tekniske specifikationer: APAVE-protokol 20.0811 / 20.0814 af 02-06-2020.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog, der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyr

I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturen, kemiske produkter).
Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:
- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).
Skål dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer. Fugtige forhold (f.eks. regn, havgus, kondens) kombineret med koldt vejr (under 0° C) kan påvirke produktets funktion. - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/

desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt. - H. Ændring/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskiltte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentiel farestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplydler kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktion af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individueel nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingssted - h. Batchnummer - i. Individual reference - j. Læs brugsanvisningen grundigt - k. Modelreference - l. Producentens adresse - m. Fremstillingsdato (måned/år)

SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om varliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområdet

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Sittsele för grottkrypning.

Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvar

WARNING!

Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Midjebälte, (1a) Vaddering på midjebälte, (2) Inkopplingspunkter i textil, (3) Utrustningsöglor, (4) Inkopplingsögla för förvaringssäck, (5) Justeringsspänne med nötningskydd för midjebälte, (6) Justeringsspännan för benslingor, (7) Textilhålla, (8) Karbin (medföljer ej). (9) Tillbehör till justeringsspännan för benslingor. Huvudsakliga material: polyester, stål, hög-molekylär polyeten (HMPE), termoplastisk polyuretan (TPU).

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad.

Den frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultatet i beskrivningsformuläret för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på vävbandet, särskilt vid

- inkopplingspunkterna (våvbandet, som är orangefärgat på SUPERAVENTI och rött på AVEN, får inte synas under skyddshöljet)

- justeringsspännena och säkerhetssömmarna. Leta efter skär, slitage och skador som uppmärksam till exempel på grund av användning, höga temperaturer, kemikalier osv. Kontrollera skicket på trådarna (inga trasiga eller lösa trådar). Kontrollera att justeringsspännena är ordentligt ådragna.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen.

Kontrollera regelbundet att justeringsspännena och karbinen är stängda och sitter som de ska. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.

5. Påtagning och justering av selen

Denna sele är utformad för klättring på rep (låg inkopplingspunkt) och måste sitta tätt om midje och ben.

5A. Håll selen i midjebältet och dra på den över benen.

5B. Koppla samman de två inkopplingspunkterna i textil med en låskarbin som är särskilt utformad för att belastas i tre riktningar (t.ex. en OMNI-karbin).

Kontrollera att karbinen är ordentligt stängd och låst.

5C. Dra åt benslingorna och spänn justeringsspännena.

5D. Dra åt midjebältet och spänn justeringsspännet. Kontrollera att det finns minst 8 cm överflödigt vävband på den fria sidan av spännena efter att du har dragit åt dem.

Fäst remmen som skyddar mot nötning.

Om ordet DANGER är synligt är spännena inte stängda och de kommer att öppna sig. Innan du fäster remmen som skyddar mot nötning bör du kontrollera att justeringsspännet är ordentligt stängt, det vill säga att midjebältets rem är trädd fram och tillbaka i spännet.

Blöta eller isiga selemmar är svårare att justera. Denna sele är tillgänglig i hög-molekylär polyeten. Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (H40 °C) är över den hos nylon och polyester. Hög-molekylär polyeten har låg friktionskoefficient.

Se till att selen inte kommer i direkt kontakt med heta föremål, till exempel färgingsdön.

Justering och belastningstest

Selen måste sluta tätt om kroppen för att fungera effektivt vid klättring på rep och minska skaderisken vid ett fall. I en säker miljö och med all utrustning på ska du röra dig och hänga i selen för att kontrollera att selen sitter bra och har lämplig komfort för det aktuella användningsområdet.

6. Tillbehör till justeringsspännan för benslingor

Tillbehören till selen kan fästas på benslingomas justeringsspännan för att bibehålla remjusteringen.

7. Tekniker

Grottselar är utformade för att klättra uppför rep. Dessa selar är inte anpassade för klippklättring, eftersom inkopplingspunkten är mycket låg och ökar risken för att användaren hamnar upp och ned vid ett fall.

A. Klättring på rep

Sittselen kan användas tillsammans med axelremmar (t.ex. TORSE eller EXPLO) och en repklämma i brösthöjd (t.ex. CROLL).

B. Firing

Sittselen kan användas tillsammans med ett färgningsdön (t.ex. SIMPLE eller STOP) som kopplas till inkopplingspunkten i metall.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

Tekniska specifikationer som används: APAVE-protokoll 20.0811 / 20.0814 av den 02/06/2020. - Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

När produkten inte längre ska användas

I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på, till exempel, hur och var den använts och vad den utsatts för: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oönsliga produktmärkningar)
- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller kompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer. Blöta förhållanden (t.ex. regn, havsstänk eller kondensation) i kombination med kyla (under 0 °C) kan få till följd att produkten inte fungerar som den ska.
- D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport. Om produkten inte förvaras korrekt kan den åldras i förtid.
- H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, fösumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påverkar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Läs användarinstruktionerna nog - k. Modellbeteckning - l. Tillverkarens adress - m. Tillverkningsdatum (månad/år)

FI

Nässel käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoat oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötavoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvaila kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötäkoitus

Korkealta putoamiselta suojukseen käytettävä henkilökohtainen suojavauste (henkilönsuojain). Istumavaljaat luostakäyttöön.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoqyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

Vastuu

VAROITUS!

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet – saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aloutun toiminnan riskien hallintaan.
- tutustua sen käyttökelpolsuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpion alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Lantiovyö, (1a) Lantiovyön pehmuste, (2) Tekstiiset kiinnityspisteet, (3) Varustelenkit, (4) Kuormapussin kiintysnauhan kiinnityslenkki, (5) Lantiovyön säätösolki ja kulumisuoja, (6) Jalkalenkkin säätösoljet, (7) Tekstiilinen pidike, (8) Kiinnitin (ei sisälly), (9) Jalkalenkkin säätösolkien lisävarusteet. Päämateriaalit: polyesteri, teräs, HMPE-polyeteleeni, termoplastinen polyuretaani (TPU).

3. Tarkastuskohteet

Varusteilleiä luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että ammatillainen tarkastaa varusteen yksityiskohtaisesti vähintään 12 kuukauden välein.

Käytön raittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hihnojen kunto, erityisesti:

- kiinnityspisteet (oranssi (SUPERAVENTI) tai punainen (AVEN) hihna ei saa näkyä suojavaipan alta)

- säätösoljet ja turvaompeleet.

Tarkasta viltojen, kulumisjälkien sekä esimerkiksi lämmön tai kemikaalien aiheuttamien vaurioiden varalta. Tarkasta kuitujen kunto (ei katkenneta tai irallisia lankoja).

Varmista, että säätösoljet ovat kunnolla kiinni.

Käytön aika

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin.

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ja suikurengas ovat kunnolla kiinni ja lukittuina.

Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.

5. Valjaiden säätäminen ja pukeminen

Nämä valjaat on suunniteltu köydessä nousemista varten (matala kiinnityspiste) ja niitä tulee käyttää niin, että ne istuvat napakasti vyötäröltä ja reistä.

5A. Pidä valjaita lantiovyöstä ja lu'tua ne jalkojesi yli.

5B. Liitä molemmat tekstiiliset kiinnityspisteet lukittuvalle erikoissuikurenkaalle, joka on suunniteltu kestämään kuormittuminen kolmeen suuntaan (esim. OMNI-suikurengas).

Varmista, että suikurengas on kiinni ja lukossa.

5C. Kiristä jalkalenkki ja kiinnitä jalkalenkkin säätösoljet.

5D. Kiristä lantiovyö ja kiinnitä lantiovyön säätösolki. Varmista, että vapasta hihnaa jää soljista yli vähintään 8 cm, kun olet kiristänyt soljet.

Asenna kulumisuojaahihna.

Jos sana DANGER on näkyvissä, soljet eivät ole kiinni ja avautuvat itsestään.

Varmista ennen kulumisuojaahihnan asentamista, että säätösolki on asians mukaisesti kiinni lantiovyön hihna uudelleen pujotettuna.

Märkien tai jäisten valjashihnojen säätäminen on vaikeampaa.

Nämä valjaat on valmistettu suurimolekyylisestä HMPE-polyeteenistä. HMPE-polyeteenin sulamispiste (140 °C) on matalampi kuin nalonin tai polyesterin. HMPE-polyeteenin kitkakerroin on hyvin pieni.

Varmista, että valjaat eivät joudu suoraan kosketukseen kuumien esineiden, kuten lasketuimslaitteen kanssa.

Säätö ja roikkumiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat mukavasti. Tämä lisää tehokkuutta köysinoussissa ja vähentää loukkautumisriskiä putoamistilanteessa. Käyttäjän tulee kokeilla liikkumista ja roikkumista valjaissa varusteet päällä turvallisessa ympäristössä varmistaakseen, että valjaat istuvat hyvin ja ovat riittävän mukavat tulevaa käyttöä varten.

6. Jalkalenkkin säätösolkien lisävarusteet

Nämä valjaiden mukana tulevat lisävarusteet voidaan asentaa jalkalenkkin säätösolkiin auttamaan hihnojen säädön ylläpitämisä.

7. Tekniikat

Luostalovaljaat on suunniteltu köydessä nousemista varten. Nämä valjaat eivät sovi kalliokipelyyn, koska erittäin matala kiinnityspiste lisää pää edellä kierahtamisen riskiä putoamistilanteessa.

A. Köydessä nouseminen

Istumavaljaita voidaan käyttää yhdessä oklahihnojen (esim. TORSE tai EXPLO) ja rintaansuulaitteen (esim. CROLL) kanssa.

B. Laskeutuminen

Istumavaljaita voidaan käyttää yhdessä metalliseen kiinnityspisteeseen liitetyn lasketuimslaitteen (esim. SIMPLE tai STOP) kanssa.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Käytetyt tekniset määritykset: APAVE Protocol 20.0811 / 20.0814 (02.06.2020).

- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiassa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä

Poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen; tämä riippuu esim. käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista: ankarat olosuhteet, menymäärästä, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit.

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöikä on umpeutunut
- se on allistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
- ei tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukäyttömatat tuotteen merkinnät)
- se vanhenee muutoksien vuoksi (esim. lainsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttuminen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat.

Märät olosuhteet (esim. sade, meriveden pärskeet, kosteuden tiivistyminen) yhdessä kylmän (alle 0° C) sään kanssa voivat häiritä tuotteen asianmukaista toimintaa. - D. Käytön varoitimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen

- G. Säilytys/kuljetus. Tuotteen vääränlainainen varastointi voi johtaa tuotteen ennenaikaiseen vanhenemiseen. - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Katsoa kaikki materiaali- ja valmistusvial. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja väärinpäätätömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tärkeä, jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkautumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-hyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnustenumero - c. Jäljitettävyy: tietomatrix - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Lue käyttöohjeet huolellisesti - k. Mallin tunnistekoodi - l. Valmistajan osoite - m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarelsen gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til etterretning og bruke utstyret ditt riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Sitteselle for grottvending.

Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre formål enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL!

Kvitteiser som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller fall i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i bruken av dette produktet og at utstyr som brukes sammen med det, samt å få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer som er under direkte og synlig oppsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret og skade som følger av et stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Hoftebelte, (1a) Komfortskum til hoftebelte, (2) Feste­punkter i tekstil, (3) Utstyrslokker, (4) Tilkoblings­køkke til bag, (5) Justerings­spenne for hoftebelte med sillasbeskytter, (6) Justerings­spenne på lår­løkker, (7) Holder i tekstil, (8) Koblings­stykke (ikke inkludert), (9) Tilbehør til justerings­spenner for lår­løkker.

Hovedmaterialer: polyester, stål, høy­modul-polyetylen (HMPE), termoplastisk polyuretan (TPU).

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang hver 12. måned.

Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene fra inspeksjonen inn i et kontrollskjema for P.VU.

For bruk

Sjekk tilstanden på båndet, spesielt ved:

- feste­punktene (bånd som er farget oransje på SUPERAVANTI og rødt på AVEN skal ikke være synlig under beskyttelse­shylen).
- justerings­spenner og bærende somner.

Se etter kutt, siltasje og skade som følger av for eksempel bruk, varme og kjemikalier. Sjekk tilstanden på de bærende sommene (ingen akkuttede eller løse tråder).

Sjekk at justerings­spennene er skikkelig festet.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet og dets koblinger til annet utstyr i systemet.

Sjekk regelmessig at justerings­spennene og koblings­stykket er skikkelig lukket og festet. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikrings­system. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.

5. Klargjøre og ta på selen

Denne selen er utviklet for oppstigning på tau (lavt feste­punkt) og må være justert slik den sitter tett på kroppen rundt hofter og lår.

5A. Hold i hoftebeltet, tre beina gjennom lår­løkkene og dra selen opp til midjen.

5B. Koble sammen de to feste­punktene i tekstil med et låsbart koblings­stykke som tåler tre­punkts­belastning (f.eks. en OMNI-karabiner).

Kontroller at koblings­stykket er fullstendig lukket og låst.

5C. Stram til lår­løkkene og fest justerings­spennene.

5D. Stram til hoftebeltet og fest justerings­spennene.

Påse at minimum 8 cm overflodig bånd kommer ut av spennene etter at de er strammet. Monter sillas­beskytteren i spennen.

Dersom ordet DANGER er synlig, betyr dette at spennene ikke er riktig tredd og at selen kan åpne seg.

For sillas­beskytteren trese gjennom spennen må du påse at justerings­spennen er skikkelig festet og at stroppen til hoftebeltet er tredd tilbak gjennom spennen.

Våte eller frosne stropper er vanskeligere å justere.

Denne selen er laget med høy­modul-polyetylen. Smelte­punktet til høy­modul-polyetylen (140 °C) er lavere enn smelte­punktet til nylon og polyester. Høy­modul-polyetylen har en lav friksjons­faktor.

Påse at selen ikke kommer i direkte kontakt med svært varme objekter, slik som en nedfrysings­brems.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen for å gi økt effektivitet under oppstigning og redusert risiko for skader ved et eventuelt fall. Brukeren må i sikre omgivelser bevege seg og henge i selen med det aktuelle utstyret på for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på under tiltenkt bruk.

6. Tilbehør til justerings­spennene på lår­løkkene

Tilbehøret som leveres med selen kan monteres på lår­løk­kenes justerings­spenner for å hjelpe med å opprettholde stroppenes justering.

7. Teknikker

Seler for grottvending er laget for oppstigning på tau. Disse selene er ikke egnede for fjelklatring da det svært lave feste­punktet øker risikoen for å bli snudd opp ned ved et eventuelt fall.

A. Oppstigning på tau

Sitteselen kan brukes sammen med skulder­stropper, f.eks. TORSE eller EXPL0 og en brystklemme, f.eks. CROLL.

B. Rappellering

Sitteselen kan brukes sammen med en nedfrysings­brems, f.eks. SIMPLE eller STOP, som kobles til feste­punktet i metall.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Anvendt tekniske spesifikasjoner: APAVE-protokoll 20.0811 / 20.0814 datert 02/06/2020.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal utstyret kasseres

Spesielle hendelser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: barske klima, selvsavn, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert ulykken.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uløselig produktmerking).
- Det blir foredlet (for eksempel på grunn av endring i lovgivning, standarder, bruksteknikker, eller når det blir inkompatibelt med annet utstyr).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger. Våte forhold (f.eks. regn, sprut fra sjøvann, kondens) i kombinasjon med kaldt vær (under 0 °C) kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal. - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport. Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid. - H. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttable deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal siltasje, oksidering, modifiseringer eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsmøttelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

E. er godkjent i henhold til P.VU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette P.VU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modelidentifikasjon - l. Produzentens adresse - m. Produktionsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszystkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić dodatkową instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności z zrozumieniem instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Srodek Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Uprząż biodrowa do speleologii.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA!

Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.

- Używać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne zagrożenia niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie tegożokołkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pas, (1a) Pianka zapewniająca komfort, (2) Tekstylny punkty wpinania, (3) Uchwyt sprzętowy, (4) Uchwyt na worek jaskiniowy, (5) Klamra do regulacji pasa z osłoną chroniącą przed zużyciem, (6) Klamry do regulacji taśm udowych, (7) Szlufka tekstylna, (8) Łącznik (nie jest dostarczany z produktem), (9) Akcesoria do klamer do regulacji taśm udowych. Materiały podstawowe: poliestr, stal, polietylen o wysokiej gęstości (PEHD), poliuretan termoplastyczny (TPU).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy.

Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

Przed każdym użyciem

Sprawdź stan taśm, w szczególności przy:

- punktach wpinania (pomarańczowa taśma w SUPERAVANTI lub czerwona taśma w AVEN nie powinna być widoczna spod taśmy ochronnej).

- klamrach do regulacji i szwach bezpieczeństwa.

Zwróć uwagę na przecięcia i rozzerwania oraz uszkodzenia spowodowane na przykład wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi. Sprawdzić stan nio (brak przeciętych lub wyciągniętych).

Sprawdzić zamknięcie klamer regulacyjnych.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu.

Należy regularnie sprawdzać prawidłowe zamknięcie łącznika i klamer regulacyjnych. Upewnij się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.

5. Zakładanie uprząży

Uprząż jest przeznaczona do wychodzenia po linie (niski punkt wpinania), w związku z czym pas i taśmy udowe muszą być mocno dopasowane.

5A. Chwycić uprząż za pas i włożyć „przez nogi”.

5B. Połączyć oba tekstylne punkty wpinania specjalnym łącznikiem z klamrą, który może być obciążony w trzech osiach (na przykład karabinek OMNI).

Sprawdzić czy łącznik jest zamknięty i zablokowany.

6C. Zaciągnąć klamry na taśmach udowych i zablokować je.

5D. Zaciągnąć klamrę na pasie i zablokować ją.

Upewnij się czy po zaciągnięciu klamer wystaje z nich przynajmniej 8 cm taśmy.

Przeciągnąć przez klamrę taśmę chroniącą przed zużyciem.

Jeżeli słowo DANGER jest widoczne, oznacza to że klamry nie są zablokowane i taśma się z nich wysunie.

Przed złożeniem taśmy chroniącej przed zużyciem należy się upewnić, że klamra jest prawidłowo zablokowana, a taśma pasa przewleczona przez nią.

Mokre lub zalodzone taśmy uprząży są trudniejsze w regulacji.

Ta uprząż została wyprodukowana z polietylenu o wysokiej gęstości. Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej gęstości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru. Polietylen o wysokiej gęstości ma mały współczynnik tarcia.

Należy dbać o to, by uprząż nie miała bezpośredniego kontaktu z gorącym przedmiotem jak na przykład przyrządem zjazdowym.

Regulacja i test wieszania

Ta uprząż musi być dopasowana blisko ciała dla większej skuteczności podczas przemieszczania się po linie oraz by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien wypróbować uprząż zawieszając w niej (razem ze sprzętem), przejść kilka kroków, usiąść, zrobić skłony, przysiądy. Wszystko to celem sprawdzenia czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

6. Akcesoria do klamer do regulacji taśm udowych

Akcesoria dostarczane z uprzążą mogą być zamontowane na klamrach do regulacji taśm udowych, by utrzymać prawidłową regulację taśmy.

7. Techniki

Uprząże jaskiniowe są przeznaczone do wychodzenia po linie. Uprząże te nie są przeznaczone do wspinaczki, ponieważ punkt wpinania jest nisko umieszczony, co zwiększa ryzyko obrażenia głowy w dół podczas odpadnięcia.

A. Wychodzenie po linie

Uprząż biodrowa może być używana z uprzążą piersiową (na przykład TORSE lub EXPL0) i z przyrządem zaciskowym (na przykład CROLL).

B. Zjazd

Uprząż biodrowa może być używana z przyrządem zaciskowym (na przykład SIMPLE lub STOP) wpiętych do metalowego punktu wpinania.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Zastosowane specyfikacje techniczne: protokół APAVE 20.0811 / 20.0814 z 02/06/2020.

- Użytkownik musi otrzymać instrukcje obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkownika.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Utylizacja

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rozdził i intensywny użytkownik, środowiska użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.

- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innymi wyposażeniami).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury. Wilgotne warunki (na przykład deszcz, mgła morską, kondensacja) w połączeniu z niską temperaturą (poniżej 0°C) mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu. - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport. Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu. - H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - k. Identyfikacja modelu - l. Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc/rok)

JP

本取扱説明書 (テキストおよび図) は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。ケイビング用シットハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告!
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ウエストベルト、(1a) ウエストベルト用フォーム、(2) 繊維製アタッチメントポイント、(3) ギャーロープ、(4) バッグ用アタッチメントループ、(5) 磨耗から保護するウェビングプロテクター付ウエストベルト調節バックル、(6) レッグループ調節バックル、(7) 繊維製スロット、(8) コネクター (別売)、(9) レッグループ調節バックル用アクセサリ
主な素材: ポリエステル、スチール、高弾性ポリエチレン (HMPE)、熱可塑性ポリウレタン (TPU)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ担当者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

ウェビングの状態を確認してください。特に注意する点:
- アタッチメントポイント (プロテクターのないところ、SUPERAVENTI はオレンジ、AVEN は赤のストラップが見えないこと)。
- 調節バックルおよび主要な縫製面。
使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。縫製糸の状態を確認してください (縫製糸に切れ目やゆるみがないこと)。
調節バックルが正しく締められていることを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。
調節バックルやコネクターが、正しく締められ、ロックされていることを常に確認してください。
全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

5.ハーネスの装着および調節方法

このハーネスはロープ登高用にデザインされているため、ウエストベルトおよびレッグループは体にぴったりとフィットするように調節する必要があります。
5A.ハーネスのウエストベルトを持ち、両足を通して上に上げます。
5B. 2 つの繊維製アタッチメントポイントをロッキングコネクターで連結します。コネクターは必ず 3 方向に荷重をかけることができるものを使用してください (例: カラビナ OMNI)。
カラビナのゲートが閉じてロックされていることを確認してください。
5C.レッグループをびったりとフィットさせ、調節バックルを締めます。
5D.ウエストベルトをびったりとフィットさせ、調節バックルを締めます。
バックルを締めした後、ストラップの余りがバックルから 8 cm 以上あることを確認してください。
ウェビングプロテクターを通します。
DANGER という文字が見える状態は、バックルが正しく締まっていないことを表し、バックルが解けてしまいます。
磨耗から保護するウェビングプロテクターを取り付ける前に、ウエストベルトが折り返され、調節バックルがしっかりと締まっていることを確認してください。
ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。
このハーネスは高弾性ポリエチレン製です。高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。
高温の物 (例: 熱くなった下降器) が直接ハーネスに接触しないよう注意してください。

調節と吊り下がっての確認
ロープで移動する際の効率を上げ、墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られるか確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で体を動かしたり、器具を全て装着した状態で吊り下がってください。

6.レッグループ調節バックル用アクセサリ

ハーネス付属のアクセサリをレッグループ用調節バックルに取り付けると、ストラップの調節を維持することができます。

7.技術情報

ケイビングハーネスは、ロープ登高のためにデザインされています。アタッチメントポイントの位置が低く、フールルによって体が反転する危険性が高いため、クライミングには適していません。

A.ロープ登高

シムルダーストロップ (例: TORSE または EXPLO) およびチェストアッセンダー (例: CROLL) と組み合わせて使用します。

B.懸垂下降

シットハーネスは、金属製アタッチメントポイントに接続された下降器 (例: SIMPLE または STOP) と併用することが可能です。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
使用されている技術仕様書: APAVE プロトコル 20.0811 / 20.0814 (2020 年 6 月 2 日付)。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分らない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度、濡れた状態 (例: 雨、波しぶき、結露) と寒さ (0°C以下) が重なること、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。 - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪めにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日 (月 / 年)

CN

该说明书 (文字及图示) 解释了该产品唯一的正确使用办法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用, 但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明, 将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该装备有困难, 请联系Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个体保护装备 (PPE) 。
探洞使用安全吊带。
使用该产品时, 不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告!
该产品设计用于的活动都具有危险性, 会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此产品前, 您必须:
- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明;
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练, 以及学习管理相关活动的风险;
- 熟悉您的装备, 了解其性能及使用限制;
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告, 将有可能造成严重受伤或死亡。
该产品只能由有能力且负责的人使用, 或在有能力且负责的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明, 则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 腰带、(1a) 腰带舒适泡棉、(2) 织物连接点、(3) 装备挂环、(4) 包具连接环、(5) 带防磨损保护的腰带调节扣、(6) 腿环调节扣、(7) 织物束环、(8) 锁扣 (不附带) 、(9) 腿环调节扣的附件。
主要材料: 聚酯、钢、高模量聚乙烯 (HMPE) 、热塑性聚氨酯 (TPU) 。

3.检查、核实要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检查。
高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.

com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前

检查扁带的状况, 特别要注意以下的位置:
- 连接点 (不能看到保护套里有颜色的扁带, SUPERAVENTI为橙色, AVEN为红色)。
- 调节扣和安全缝线处。
检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。检查缝线的状况 (没有切割或脱线)。
检查调节扣是否正确扣紧。
每次使用时
经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。
定期检查调节扣和锁扣是否正确扣紧并锁定。
确保系统内所有装备的位置均互相正确。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

5.安全带的穿戴

该安全带设计用于绳索上升 (低位连接点), 必须在腰部和大腿部系紧。
5A.握住安全带的腰带部分, 从腿部开始穿戴。
5B.使用一个专门的可三向受力主锁连接两个织物连接点 (例如, 一个OMNI锁扣)。
检查确保锁扣已正确关闭并上锁。
5C.收紧腿环, 并反穿扣紧腿环调节扣。
5D.收紧腰带, 并反穿扣紧腰带调节扣。
反穿扣紧后, 检查确保卡扣后至少有8 cm的剩余扁带。
安装防磨保护带。
如果您可以看到卡扣上DANGER这个单词, 则说明卡扣没有打反扣, 存在打反扣的风险。
在安装防磨保护带前, 检查确保腰带织带反穿, 调节扣正确扣紧。
如果安全带织带潮湿或结冰, 会增加调节难度。
该安全带材料使用了高模量聚乙烯。高模量聚乙烯的熔点 (140摄氏度) 低于尼龙和聚酯。高模量聚乙烯具有低摩擦系数的特性。
确保该安全带没有与任何高温物品直接接触, 例如一个下降器。

调节和悬挂测试
安全带必须调节至紧身, 用于绳索的高效上升, 并减轻下坠时受伤的风险。在安全的地方走一走, 并使用装备进行悬挂测试, 以确保安全带合身, 确保它能作为作业提供足够的舒适度。

6.腿环调节扣的附件

安全带附带的附件可安装在腿环调节扣上, 帮助固定织带的调节。

7.技术

探洞安全带设计用于绳索上升。这些安全带不适用于攀岩, 因为连接点处于非常低的位置, 会增加坠落时翻转的风险。
A.绳索上升
座式安全带可与一个胸带 (例如, 一个TORSE或EXPLO) 以及一个胸式上升器共同使用 (例如, 一个CROLL) 。
B.下降
座式安全带可用金属连接点连接一个下降器使用 (例如, 一个SIMPLE或STOP) 。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。
采用的技术规范: 2020年6月2日的APAVE 20.0811/20.0814协议。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中, 已备查阅。
淘汰您的装备
一次意外事故可能导致产品在首次使用后就须淘汰 (例如, 使用方式及强度、使用环境: 严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品) 。
何时需要淘汰您的产品:
- 已超过产品的寿命;
- 经历过严重坠落或负荷;
- 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑;
- 您不清楚产品的全部使用历史 (例如, 产品标识无法辨识);
- 它已过时 (例如, 因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容) 。
销毁这些产品以防将来误用。
图标:
A.寿命: 10年 - B.标识 - C.使用温度范围。潮湿条件下 (例如, 下雨、海水飞沫、凝结水) , 同时天气寒冷时 (低于0°C) 可能会影响您产品的正常工作。 - **D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。 - H.改造/修理 (不能在Petzl以外的地方修理, 除了更换零件) - I.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。
警告标志
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。
可追溯性及标识
a.符合PPE监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b.对此PPE进行生产控制的公告机构代码 - c.追踪: 二维码 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产商地址 - m.生产日期 (月份/年份)

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.

경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

동물 탐험용 하단 하네스.

본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.

행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 허리벨트, (1a) 허리벨트 컴포트 폼, (2) 섬유 부착 지점, (3) 장비 고리, (4) 가방 연결 고리, (5) 마모 방지대가 있는 허리벨트 조절 버클, (6) 다리 고리 조절 버클, (7) 섬유 보관 키퍼, (8) 커넥터 (미포함), (9) 다리 고리 조절 버클용 액세서리.

주요 소재: 폴리에스터, 스틸, 고탄성 폴리에틸렌 (HMPE), 열가소성 폴리우레탄 (TPU).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다.

사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

특히 다음 위치의 웨빙의 상태를 확인한다:

- 부착 지점 (SUPERAVANTI의 경우 주황색 웨빙, AVEN의 경우 빨간색 웨빙)이 보호 슬리브 아래에서 절대 보이지 않아야 함).
- 조절 버클 및 안전 스티칭.

여름철에, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. 실의 상태를 확인한다 (절단되거나 풀린 실이 없는지).

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다.
조절 버클 및 커넥터가 적절히 조여졌는지, 잘 잠겼는지 주기적으로 확인한다.
장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.

5. 하네스 세팅 및 착용

로프 등강용 (낮은 부착 지점)으로 제작된 이 하네스는 반드시 하리와 허벅지에 꼭 맞는 핏으로 착용해야 한다.

5A. 하네스의 허리벨트를 잡고 다리를 넣는다.

5B. 3개의 축에 하중이 실리도록 설계된 특수 잠금 커넥터 (예: OMNI 카라비너)를 사용하여 2개의 섬유 부착 지점을 연결한다.

커넥터가 올바르게 닫히고 잠겼는지 확인한다.

5C. 다리 고리를 조이고 다리 고리 조절 버클을 고정한다.

5D. 허리벨트를 조이고 허리벨트 조절 버클을 고정시킨다. 버클을 고정한 후 버클 뒤로 나와있는 여분 웨빙이 최소 8 cm가 있는지 확인한다.

마모 방지 스트랩을 설치한다.

‘ DANGER (위험) ’이라는 단어가 보인다면, 버클이 잠기지 않은 상태이며 풀릴 수 있다.

마모 방지 스트랩을 설치하기 전, 허리벨트 스트랩을 버클에 한번 더 통과시켜 조절 버클이 잘 고정되었는지 확인한다. 하네스 스트랩이 젖거나 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다. 이 하네스는 고탄성 폴리에틸렌으로 제작되었다. 고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 고탄성 폴리에틸렌은 마찰 계수가 낮다. 하네스가 하강기와 같은 뜨거운 물체와 직접 접촉하지 않도록 주의한다.

조절 및 매달릴 테스트

추락 시 부상 위험을 줄이고 효율적으로 로프 등강을 하기 위해서는, 반드시 하네스를 꼭 맞게 조절해야 한다. 안전한 환경에서, 사용자는 하네스가 사용 의도에 맞게 잘 맞고 편안하지 확인하기 위해 몸을 움직여 보거나 장비를 사용해 하네스에 매달려 본다.

6. 다리 고리 조절 버클용 액세서리

하네스에 포함된 액세서리는 다리 고리 조절 버클에 장착하여 스트랩 조절을 유지하는데 도움이 된다.

7. 기술

동물 탐험용 하네스는 로프 등강용으로 설계되었다. 본 하네스는 부착 지점이 매우 낮기 때문에 추락 시 뒤틀릴 위험이 있으므로 암벽 등반에는 적절하지 않다.

A.로프 등강

하단 하네스는 어깨 스트랩 (예: TORSE 또는 EXPL0) 및 가슴 등강기 (예: CROLL)와 함께 사용할 수 있다.

B.하강

하단 하네스는 금속 부착 지점에 연결된 하강기 (예: SIMPLE 또는 STOP)와 함께 사용할 수 있다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. E0 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

사용된 기술 상세: APAVE 프로토콜 20.0811 / 20.0814, 2020년 6 월 2일자.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

장비 폐기시점

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 충격이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우, 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 관측이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조

사용 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 범은 환경 (예: 비, 바닷물 및 응결)과 추운 날씨 (0 ° C 이하)가 결합되면 제품의 정상적인 기능에 지해될 수 있다. - D. 사용 주의 사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관(온만, 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다. - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바른지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망과 같은 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상으로 이어지는 잠재적인 위험에 노출.

3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. E0 형식시험을 수행하는 공인 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 담당하는 인증 기관 번호 - c. 추적성: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 로트 번호 - i. 개인 식별자 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 - l. 제조업체 주소 - m. 제조일자 (월/년)

CZ

Tento návod k použití (text a nákrepy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytl informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakékoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo oběte s porušením návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.
Osobí úvazek pro speleologii.
Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ!

Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakékoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoba umístěná pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pás, (1a) Pohodlné přestřevování pásu, (2) Textilní přípojovací body, (3) Pouška na materiál, (4) Přípojovací oko pro vak, (5) Nastavovací přezka pásu s chráněným proti opotřebení, (6) Nastavovací přezky nožních popruhů, (7) Textilní přidržovač, (8) Karabina (proti součásti), (9) Příslušenství pro nastavovací přezky nožních popruhů.
Hlavní materiály: polyester, ocel, vysoce modulární polyetylen (HMPE), termoplastický polyuretan (TPU).

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.

Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuliích pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů, zvláště:

- v přípojovacích bodech (popruh, oranžový u SUPERAVANTI a červený u AVEN, nesmí být vidět pod ochranným obalem).
- u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.

Zaměřte se na řazy, opotřebení a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami, chemikáliemi. Zkontrolujte stav švů (žládná přestřena nebo uvolnění vláken).

Zkontrolujte, jsou-li nastavovací přezky řádně dotaženy.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Pravidelné kontrolyte, jsou-li nastavovací přezky a karabina správně dotažené a zajištěné. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.

5. Nastavení a nasazení úvazku

Tento úvazek, určený pro výstupy po laně (dolní přípojovací bod), musí pohodlně padnout v pase a na stěnech.

5A. Úvazek uchopte za pás a navlečte si jej přes nohy.

5B. Oba přípojovací body spojte speciální karabinou s pojiskovou zámkou konstruovanou pro zařízení třemi směry (např. karabína OMNI).

Zkontrolujte, že karabína je řádně uzavřena a zajištěná.

5C. Dotáhněte nožní popruhy a zajištěte nastavovací přezky nožních popruhů.

5D. Dotáhněte pás a zajištěte nastavovací přezku pásu.

Zkontrolujte, že po dotažení přezek u každé přezky přesahuje popruh minimálně o 8 cm.

Nasadte ochranný popruh proti oděru.
Pokud je slovo DANGER viditelné, přezky nejsou zajištěné a rozpojí se.

Před nasazením ochranného popruhu proti oděru zkontrolujte, je-li nastavovací přezka pásu dotažená a popruh pásu správně zpětně provlečen.

Mokré nebo namrzlé popruhy se obtížněji nastaví.

Tento úvazek je vyroben z vysoce modulárního polyetylenu. Teplota tavení vysoce modulárního polyetylenu (140 ° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoce modulární polyetylen má nízký koeficient tření.

Pozor na přímý kontakt úvazku s horkými předměty, např. slařovací brzdou.

Nastavení a zkouška zavěšením

Úvazek musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul, pro vyšší efektivnost při výstupech po laně a snížení nebezpečí úrazu v případě pádu. Na bezpečném místě se do úvazku zavěste s vaším materiálem a zkoušejte všechny možné pohyby v zavěšení. Takto si ověřte správné nastavení úvazku a požadované pohodlí pro zamýšlenou činnost.

6. Příslušenství pro nastavovací přezky nožních popruhů.

Příslušenství dodávané s vaším úvazkem lze nainstalovat na nastavovací přezky nožních popruhů pro uchování nastavení popruhů.

7. Techniky

Úvazky pro speleologii jsou určeny k výstupům po laně. Nejsou vhodné pro horolezectví, protože jinou umístění přípojovací bod zvyšuje riziko přetočení při pádu.

A. Výstup po laně

Sedací úvazek lze používat s ramenními popruhy (např. TORSE nebo EXPL0) a hrudním biokterem (např. CROLL).

B. Slařování

Sedací úvazek lze používat se slařovací brzdou (např. SIMPLE nebo STOP) připojenou do kovového přípojovacího bodu.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Použitě technické specifikace: APAVE Protocol 20.0811 / 20.0814 z 02/06/2020.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Návod k použití si po odstranění z produktů uchovávejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyžadit

Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mokré prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nežáděné označení produktu).
- Se staré zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty. Vlhké podmínky (např. déšť, mořská tříšť, kondenzace) v kombinaci se studeným počasím (pod 0 °C)

mohou ovlivnit správné fungování vašeho výrobku. - D. Bezpečnostní opatření

- E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí. - H.

Úpravy/opravy (zakazány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravyami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující prostřednictvím riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálním riziku úrazu nebo smrti.
3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamující subjekt provádějící certifikaci zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Pozorně čtěte návod k používání - k. Identifikace typu - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok)

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия. Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предупредить и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).

Беседка для спелеологии.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ!

Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Поясной ремень, (1a) Подкладка поясного ремня для обеспечения удобства, (2) Текстильные точки крепления, (3) Грузовые петли, (4) Петля для сумки, (5) Регулировочная пряжка поясного ремня с защитой от износа, (6) Регулировочные пряжки ножных ремней, (7) Текстильный держатель стропы, (8) Соединительный элемент (продается отдельно), (9) Аксессуары для регулировочных пряжек ножных ремней. Основные материалы: полиэстер, сталь, полиэтилен высокой плотности (ПЭВП), термопластичный полиуретан (TPU).

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев.

При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Заносите результаты детальной проверки в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп, в особенности возле:

- точек крепления (стропы оранжевого цвета для SUPERAVENTI или красного для AVEN не должна быть видна из-под защитной оплетки),
 - регулировочных пряжек и силовых швов.
- Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа или повреждений вследствие, например, использования или воздействия высоких температур или химикатов. Проверьте состояние нитей (убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей). Убедитесь, что регулировочные пряжки правильно затянуты.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы.

Постоянно проверяйте, что регулировочные пряжки правильно затянуты, а карабин замурфован. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи.

5. Надевание и регулировка беседки

Эта беседка, разработанная для подъема по веревке (с низкой точкой крепления), должна быть плотно повешена на пояс и бедрах.

5A. Возьмите беседку за поясной ремень и проденьте в нее ноги.

5B. Соедините обе текстильные точки крепления муфтованным карабином, рассчитанным на нагрузку по трем осям (например, карабином OMNI).

Убедитесь, что карабин правильно закрыт и замурфован.

5C. Затяните ножные ремни и заблокируйте на них регулировочные пряжки.

5D. Затяните поясной ремень и заблокируйте регулировочную пряжку. Убедитесь, что за пряжками после их регулировки осталось как минимум 8 см свободной стропы.

Закрепите стропу, защищающую от износа.

Если вы видите слово DANGER, значит, пряжки не заблокированы и могут в любой момент распутаться.

Прежде чем закрепить стропу, защищающую от износа, убедитесь, что регулировочная пряжка правильно заблокирована и стропы поясного ремня продета в обратном направлении.

Если стропы намокли или обледенели, отрегулировать беседку становится значительно сложнее.

Эта беседка сделана из полиэтилена высокой плотности. Температура плавления полиэтилена высокой плотности (140 °C) – ниже, чем у нейлона и полиэстера.

Полиэтилен высокой плотности обладает низким коэффициентом трения.

Избегайте прямого контакта беседки с любыми горячими предметами – например, со спусковым устройством.

Регулировка и тест на вывешивание

Беседка должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это обеспечивает эффективность при перемещении по веревке и уменьшает риск травм в случае падения. В безопасном месте вам нужно подняться в беседке, а потом высидеться (тест на вывешивание), чтобы убедиться, что во время планируемого использования будет обеспечен надлежащий комфорт и что беседка оптимально отрегулирована.

6. Аксессуары для регулировочных пряжек ножных ремней

Эти аксессуары, поставляемые в комплекте с беседкой, могут быть установлены на регулировочные пряжки ножных ремней для сохранения регулировки стропы.

7. Техники использования

Беседки для спелеологии предназначены для подъема по веревке. Эти беседки не предназначены для скалолазания из-за низко расположенной точки крепления, увеличивающей риск переворачивания при падении.

А. Подъем по веревке

Эта беседка может использоваться с грудной обвязкой (например, TORSE или EXPLO) и грудным захватом (например, CROLL).

В. Спуск по веревке

Эта беседка может использоваться со спусковым устройством (например, SIMPLE или STOP), присоединенным к металлической точке крепления.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Использованные технические спецификации: протокол APAVE 20.0811 / 20.0814 от 02.06.2020.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Отбраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кройками, экстремальные температуры, химикаты).

Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим. Влажные условия (например, дождь, брызги, конденсат) на фоне низкой температуры (ниже 0 °C) могут помешать работе вашего изделия. - D. Меры предосторожности - Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка. Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы изделия. - Н. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ.
Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с.
Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год)

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพื่อบำนาเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถชดด้วอย่างใดครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปไ้ทั้งหมด
ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

คุณควรรับคิษขอการระบิระวังตามคำเตือน และ การใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง
การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายผู้มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

สายรัดสะโพกสำหรับการไ้ดำ

อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด
อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความรับผิดชอบ

คำเตือน!

กิจกรรมที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานมีความอันตราย และ อาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานนี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรม โดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบ หรือ ใช้งานสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ และ ความปลอดภัย และ คุณยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น หากว่าคุณไม่มีความสามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบ หรือ ไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งานอย่างถึถ้วน ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายรัดเอว, (1a) แผ่นโฝ้มเพิ่มความสบายของสายรัดเอว, (2) จุดผูกยึดทำด้วยสิ่งทอ, (3) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (4) ห่วงเชือกสำหรับผูกยึดกระบัง, (5) หัวเข็มขัดปรับสายรัดเอวพร้อมใส่แผ่นป้องกัน, (6) หัวเข็มขัดปรับสายรัดขา, (7) แถบเก็บสายรัดทำด้วยสิ่งทอ, (8) จุดผูกยึดทำด้วยโลหะ (จำหน่ายแยก), (9) อุปกรณ์เสริมสำหรับหัวเข็มขัดปรับสายรัดโคนขา

วัสดุประกอบหลัก: โพลีเอสเตอร์, เหล็ก, โพลีเอทิลีนชนิดเหนียวแน่นสูง (HMPE), เทอร์โมพลาสติกโพลียูเรเทน (TPU)

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ โดยละเอียด โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน

การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนวิธีการที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบสภาพ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสภาพของสายรัด โดยเฉพาะอย่างยิ่งที่ตำแหน่ง:

- จุดผูกยึด (สายรัดสี่สมบรูณ์ SUPERAVANTI และ สีแดงบรุ่ม AVEN ต้องมองไม่เห็นส่วนที่อยู่ภายใต้ปกกนั้ป้องกัน)
- หัวเข็มขัดสำหรับปรับสายรัด และ ผิเพื่อความปลอดภัย
- ตรวจสอบรูขอขาด, ขั้วรูด และ ความเสียหายต่างๆ เช่น จากการใช้งาน, ความร้อน, สารเคมี ตรวจสอบสภาพที่เส่นค้าย (ไม่มีรอยดัด หรือเส่นค้ายที่หลุดลุ่ย)
- ตรวจสอบว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด ได้สอดรัดไว้อย่างถูกต้อง

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ
ตรวจสอบว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด และตัวล็อกเชื่อมต้อ ได้ถูกสอดรัดและปิดล็อกไว้ดีแล้ว

แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

สายรัดสะโพกนี้ ได้ถูกออกแบบมาเพื่อการได้ขึ้นบนเชือก (จุดผูกยึดอยู่ตำแหน่งต่ำ) และต้องสวมใส่ให้รัดพอคิระหว่างบนเอนและคานขา

5A. ใส่สายรัดสะโพกโดยสวมสายรัดเอวและเลื่อนมันขึ้นมาสูงกว่าตำแหน่งโคนขาทั้งสองข้าง

5B. เชื่อมจุดผูกยึดแบบสิ่งทอทั้งสองจุดเข้าด้วยกันกับตัวล็อกเชื่อมค่อชนิดพิเศษที่ออกแบบมาเพื่อรองรับแรงกดสามด้าน (เช่น OMNI คลาริโนเออร์)
ตรวจสอบว่าตัวล็อกเชื่อมค่อว่าได้ถูกปิดล็อกดีแล้ว

5C. ปรับสายรัดขาให้แนบด้วยหัวเข็มขัดแบบปรับได้ที่ติดอยู่

5D. ดึงสายรัดเอวให้ตึงและปรับหัวเข็มขัดของสายรัดเอวให้แนบด้วยหัวเข็มขัดแบบปรับได้ที่ติดอยู่

ตรวจสอบว่ามีความยาวของปลายสายรัดที่สอดออกจากหัวเข็มขัดอย่างน้อย 8 ซม.หลังจากสอดรัดแล้ว

การติดตั้งแน่นป้องกันสายรัด

หากคำว่า DANGER ปรากฏให้เห็น แสดงว่าหัวเข็มขัดยังไม่แนบนหาดีพอ และ เกิดการเลื่อนคลายล็อกได้

ก่อนการติดตั้งแน่นป้องกันสายรัด ตรวจสอบว่าหัวเข็มขัดได้สอดรัดสายรัดเอวด้วยการสอดลันบดีแล้ว

สายรัดสะโพกที่เป็ยกขึ้นและมีน้ำแข็งเกาะ จะยากต่อการปรับขนาด

สายรัดสะโพกนี้ผลิตด้วยโพลีเอทิลีนที่มีความเหนียวแน่นสูง จุดหลอมละลายของโพลีเอทิลีนชนิดเหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุดหลอมละลายของโพลีเอสเตอร์ โพลีเอทิลีนชนิดเหนียวแน่นสูงมีค่าแรงเสียดทานต่ำ
แน่ใจว่าสายรัดสะโพกไม่ได้สัมผัสโดยตรงกับวัตถุร้อน เช่น อุปกรณ์ โฉลง

การปรับขนาดและทดสอบการับยั้ง

สายรัดสะโพกต้องปรับขนาดให้กระชับและสวมใส่สบายเพื่อให้มีประสิทธิภาพมากที่สุดระหว่างการใช้ขึ้นและช่วยลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บในกรณีที่มีการตก
ในบริเวณที่ปลอดภัย ให้ผู้ทดลองเคลื่อนไหวขณะสวมใส่สายรัดสะโพกโดยห้อยตัวด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจสอบเห็นว่าสายรัดกระชับได้ดี ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมในขณะใช้งาน

6. อุปกรณ์เสริมสำหรับหัวเข็มขัดปรับสายรัดโคนขา

อุปกรณ์เสริมที่มากับสายรัดนี้ร็ขงคุณสามารถยึดติดบนหัวเข็มขัดปรับสายรัดโคนขา เพื่อช่วยของสายรัดขณะปรับขนาด

7. ข้อมูลทางเทคนิค

สายรัดสะโพกสำหรับกิจกรรมที่ถ่ถูกออกแบบเพื่อการได้ขึ้นบนเชือก
สายรัดสะโพกนี้ไม่เหมาะสำหรับการไ้ดำเพราะจุดผูกยึดอยู่ตำแหน่งต่ำมากซึ่งเพิ่มความเสี่ยงของการลื่นไถลันในการตก

A. การไรศด้วลด้วยเชือก

สายรัดสะโพกนี้สามารถใช้ร่วมกับสายรัดอก (เช่น TORSE หรือ EXPLO) และอุปกรณ์ได้ขึ้นตำแหน่งหน้าอก (CROLL)

B. การไรศด้วลง

สายรัดสะโพกสามารถใช้งานร่วมกับตัวโลง (เช่น SIMPLE หรือ STOP) โดยเชื่อมต่อกับห่วงผูกยึดโลหะ

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผัดคานข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

การใช้งานคุณลักษณะเฉพาะเชิงเทคนิค: APAVE protocol 20.0811 / 20.0814 ลงวันที่ 02/06/2020

- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

ควรหยุดใช้งานและนำอุปกรณ์ออกจากระบบเมื่อใด

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจาการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณิ์ เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือ ไม่แน่ใจในความน่าเชื่อถือได้
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านออกได้)
- เมื่อกรุ่นคล้าย (เช่น มีการเปลี่ยนกฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ เข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ สภาพเป็ยกขึ้น (เช่น ฝน, ละอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง) เมื่อรวมกับอากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณได้ - D. ขอกระะวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/มาเชื้อโรค - F. การทำให้งแห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง การเก็บรักษาอุปกรณ์

ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ห้ามดำเนินการภายนอกโรงงาน Petzl ยกเว้นส่วนอะไหล่ทดแทน) - I. ถ้ามามีติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับความบกพร่องจากริควัดับหรือการผลิต
ข้อกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาของสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

การตรวจสอบย้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j.
อ่านคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)